

**ESTUFA DE LEÑA  
WOOD BURNING HEATER  
CHAUFFAGE AU BOIS  
ESTUFA DE LENHA  
STUFA A LEGNA**

# **TRIBUTE**

**LIBRO DE INSTRUCCIONES PARA INSTALACIÓN, MANTENIMIENTO Y USO  
INSTRUCTION BOOK FOR THE INSTALLATION, USE AND MAINTENANCE  
MANUEL D'INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION, L'ENTRETIEN ET L'UTILISATION  
LIVRO DE INSTRUÇÕES PARA A INSTALAÇÃO, MANUTENÇÃO E UTILIZAÇÃO  
MANUALE DI ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE, IL MANTENIMENTO E L'USO**

## **BIENVENIDOS**

a la familia HERGÓM. Agradecemos la distinción que nos ha dispensado con la elección de nuestra Estufa de leña TRIBUTE. La calidad de materiales utilizada para construir su estufa, le garantizan una larga vida de servicio.

Tenemos la seguridad de que su nueva estufa habrá de proporcionarle múltiples satisfacciones, que son el mayor aliciente de nuestro equipo. Poseer una Estufa Hergóm es la manifestación de un sentido de calidad excepcional.

Este libro de instrucciones consta de dos partes básicas:

**MANUAL PARA EL INSTALADOR PROFESIONAL** donde se indican las normas básicas para la construcción de la chimenea, su instalación y mantenimiento.

**MANUAL PARA EL USUARIO** donde se explica el funcionamiento de la estufa, su conservación y limpieza, normas de seguridad, etc...

Por favor, lea el manual en su totalidad. Su propósito es familiarizarle con su estufa, indicándole normas para su instalación, funcionamiento y mantenimiento, que le serán muy útiles. Consérvelo y acuda a él cuando lo necesite. Si después de leer este manual necesita alguna aclaración complementaria, no dude en acudir a su proveedor habitual o llame directamente a fábrica.

**AVISO IMPORTANTE:** Si la estufa no se instala adecuadamente, no le dará el excelente servicio para el que ha sido concebido. Lea enteramente estas instrucciones y confíe el trabajo a un especialista.

Algunas piezas de su estufa van protegidas con una pintura anticorrosiva, especial para temperaturas elevadas. En los primeros encendidos, es normal que se produzca un ligero humo, al evaporarse alguno de sus componentes, que permite a la pintura tomar cuerpo. Por ello recomendamos, ventilar la habitación hasta que este fenómeno desaparezca.

# ÍNDICE

## Capítulo

### PRESENTACIÓN

## **MANUAL PARA EL INSTALADOR PROFESIONAL**

### 1.1- INTRODUCCIÓN

### 1.2.- INSTALACIÓN DE CHIMENEAS PARA COMBUSTIBLES SÓLIDOS

#### 1.2.1- COMPONENTES DE UN SISTEMA DE EVACUACIÓN DE HUMOS

#### 1.2.2- TIPOS DE INSTALACIONES

#### 1.2.3- EJEMPLOS DE INSTALACIÓN

#### 1.2.4- PRECAUCIONES GENERALES

#### 1.2.5- FACTORES EXTERNOS QUE INFLUYEN EN EL FUNCIONAMIENTO DE UNA CHIMENEA.

#### 1.2.6- RESUMEN DE NORMAS

#### 1.2.7- CONSEJOS GENERALES DE LA INSTALACIÓN DEL APARATO CALEFACOR

### 1.3.-MANTENIMIENTO DE LA CHIMENEA

#### 1.3.1- INSPECCIÓN DE LA CHIMENEA

#### 1.3.2- LIMPIEZA DE LA CHIMENEA

#### 1.3.3- CREOSOTA

## **MANUAL DE UTILIZACIÓN**

### 2.1- FUNCIONAMIENTO DE LA ESTUFA

#### 2.1.1- CONTROLES Y FISONOMÍA

#### 2.1.2- COMBUSTIBLES

#### 2.1.3- ENCENDIENDO SU ESTUFA

### 2.2- MANTENIMIENTO DE LA ESTUFA

#### 2.2.1- PREVENCIJNES CONTRA LA CEROSOTA Y SU LIMPIEZA

#### 2.2.2- JUNTAS

#### 2.2.3- CRISTAL

#### 2.2.4- RECOGIDA Y ELIMINACIÓN DE CENIZAS

#### 2.2.5- HIERRO FUNDIDO

#### 2.2.6- PIEDRA VOLCÁNICA

#### 2.2.7- CONTROLES

### 2.3- PRODUCTOS PARA LA CONSERVACIÓN

### 2.4- SEGURIDAD

#### 2.4.1- PROCEDIMIENTOS GENERALES

#### 2.4.2- DISTANCIAS A LAS SUPERFICIES COMBUSTIBLES

### 2.5- PROBLEMAS DE TIRO

#### 2.5.1- GUÍA PARA LA RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

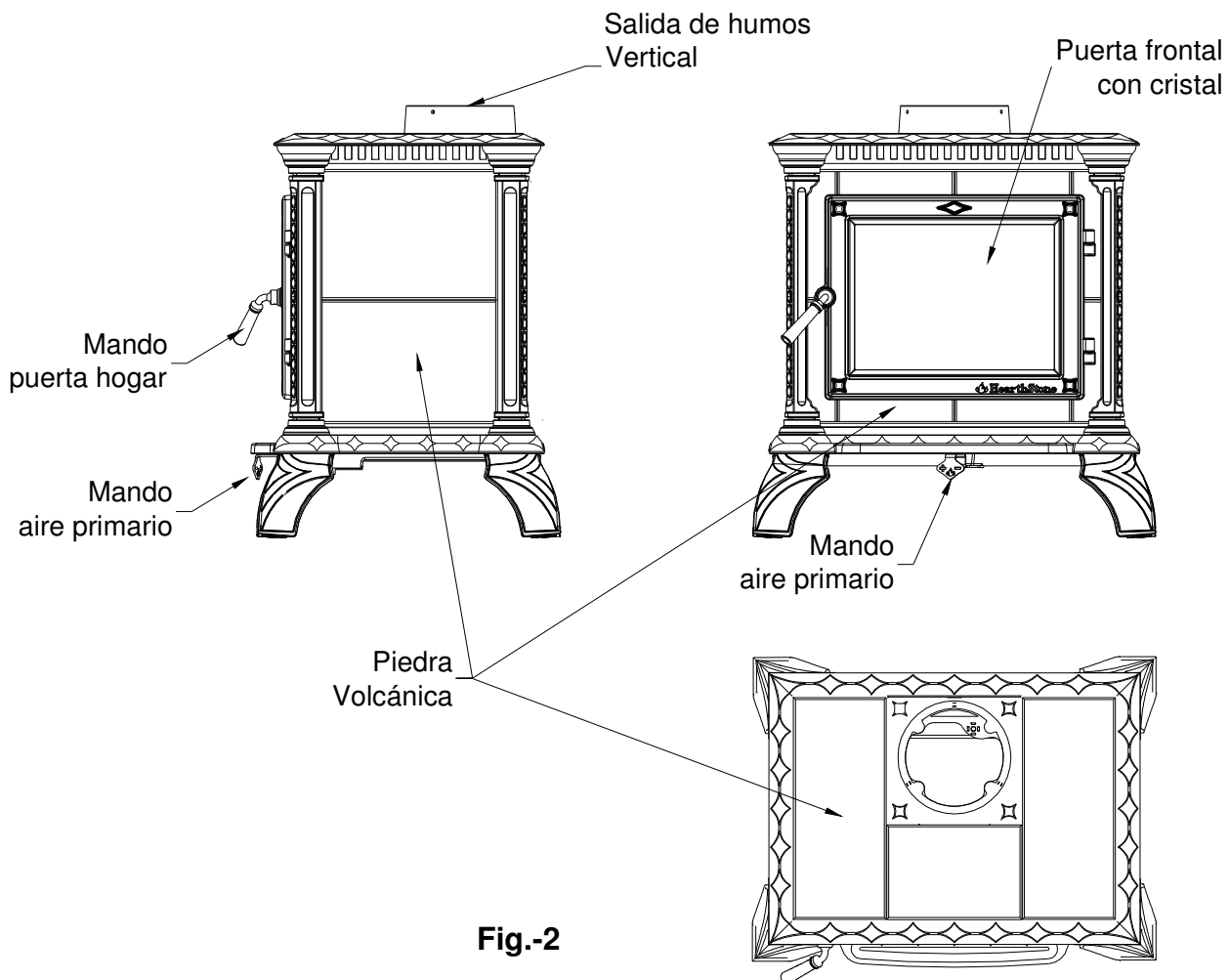
### 2.6- DATOS TÉCNICOS

### 2.7- COMPONENTES DE LA ESTUFA

## PRESENTACIÓN

La estufa de leña TRIBUTE tiene las siguientes características principales:

- Construida en hierro fundido, y piedra volcánica con piezas ensambladas, selladas con cordón cerámico y atornilladas entre sí.
- Hogar que permite quemar leña de hasta 40 cm. de longitud.
- Válvula de regulación de aire primario.
- Sistema indirecto de alimentación de aire primario, que desciende por el plano interior del cristal (auto limpieza) hacia el fondo del hogar. Provisto, además, de un orificio de aire primario situado en una tobera bajo el hueco de la puerta para favorecer el encendido.
- Aire secundario con autorregulación, que aumenta el rendimiento de la estufa y disminuye la emisión de inquemados a la atmósfera.
- Auto limpieza de cristal.
- Puerta frontal batiente con cristal.
- Salida de humos vertical. Ø150 mm. (6")
- Cede su calor por radiación, calentando directamente paredes, techos, etc.
- Se suministra totalmente montada de fábrica, preparada para conectar a la chimenea.



# MANUAL PARA EL INSTALADOR PROFESIONAL

## RECOMENDACIONES ESPECIALES PARA LA INSTALACIÓN Y MANTENIMIENTO DE CHIMENEAS PARA APARATOS CALEFACTORES QUE FUNCIONAN CON COMBUSTIBLES SÓLIDOS

### 1.1- INTRODUCCIÓN

La manera de instalar el conducto chimenea del aparato, ya sea estufa, hogar, o compacto para combustibles sólidos, influirá decisivamente en la seguridad y buen funcionamiento del mismo.

Es muy importante realizar una buena instalación de chimenea.

Las normativa existente de carácter general y local deben ser conocidas por el instalador a la hora de instalar una chimenea para combustibles sólidos.

Estas recomendaciones que ofrecemos en este texto, le ayudarán a tomar decisiones correctas.

Si tiene dudas llámenos directamente a fábrica. Hay un Departamento de Atención al Cliente pendiente de Vd.

### 1.2- INSTALACIÓN DE CHIMENEAS PARA COMBUSTIBLES SÓLIDOS.

#### 1.2.1-COMPONENTES DE UN SISTEMA DE EVACUACIÓN DE HUMOS.

Un sistema de evacuación consiste en varios componentes:

Conector al aparato, registro de limpieza, sombreretes, válvula corta tiro, protectores aislantes de techos y paredes, pasamuros, revestimientos, cámaras protectoras etc.,.... y el conducto chimenea.

Para instalar un aparato calefactor con seguridad, es absolutamente necesario que instale todos estos componentes respetando las normas establecidas por el fabricante, en especial para las distancias a las superficies combustibles.

#### Conector de chimenea

- El conector de chimenea es el tramo de tubos que une la estufa a la chimenea. El conector de chimenea debe tener el diámetro especificado por el fabricante. El material será de acero especial para tubos de evacuación, ya sea con protección de pinturas anticorrosivas, esmaltes vitrificados, o, aceros inoxidables con características refractarias. Utilice en general tubos fabricados para esta función.
- No utilice nunca aluminio o chapa galvanizada. Estos materiales no soportan las temperaturas extremas del fuego.
- El conector de chimenea debe ser lo mas corto posible, evitando, si es posible, tramos horizontales y codos a 90°. Usar tubos horizontales o demasiados codos aumenta la perdida de tiro y la acumulación de creosota en la chimenea.
- En el caso de colocar tramos horizontales, es aconsejable que tengan una inclinación mínima ascendente de 5°
- Prever un registro de limpieza. Simplifique la conexión de los tubos a la estufa usando accesorios adicionales como tubos telescópicos o Tes de limpieza.
- Los tubos telescópicos permiten separar la chimenea sin necesidad de mover el aparato y facilita la inspección y el mantenimiento de la misma.
- Las T de limpieza simplifican la limpieza de la chimenea.
- Selle bien todas las juntas del conector de chimenea con pasta refractaria.

- Si existieran orificios taladrados en el collarín de conexión del aparato, amarre el conector de chimenea al collarín de la estufa, con tornillos adecuados. Esto asegura el ajuste y evita vibraciones que pudieran provocar la separación de las juntas.

### **Sombreretes**

Existe una gran gama de sombreretes para chimeneas.

Es importante que esté bien asegurado y que la separación de la chimenea sea por lo menos el diámetro de la misma.

### **Válvula corta tiro**

- En general, no es necesario colocar una válvula corta tiros en una instalación correcta.
- Algunas instalaciones sin embargo pueden beneficiarse de tener una válvula corta tiro, como en chimeneas altas que pueden crear tiros mas fuertes de lo normal.
- En cualquier caso una válvula corta tiros puede ayudar a regular el tiro. Un aparato de combustibles sólidos, requiere un tiro entre 1,5 y 2,5 mm.c.a. (Ver características del fabricante) (Ver datos técnicos, Pág. 28)
- Si el tiro de la chimenea es superior a estos valores, es aconsejable instalar una válvula corta tiro.
- Las válvulas de tiro nunca deben cerrar totalmente el paso de humos. Un mínimo de un 20 % de paso debe quedar siempre libre.

### **Revestimientos, protectores, ...**

- Respete las distancias a superficies combustibles de la estufa y del conducto chimenea recomendados por el fabricante.
- Si esto no fuera posible, defienda estos materiales con protectores adecuados.
- Existen protectores especiales para instalar en las paredes combustibles cuando pasa cerca, o a través de ellas el conector de la chimenea. Su misión es proteger el muro del fuego.
- Debe instalar un protector de pared, cuando instale un conector de chimenea a través de una pared combustible, o cerca de ella, y sea susceptible de deteriorarse.
- El pasamuros protege interiormente el muro de la combustión. Debe utilizar esta pieza cuando conecte su chimenea a través de muros o techos.

### **Conducto Chimenea**

Las chimeneas para aparatos de combustibles sólidos, deben estar construidas con obra de albañilería, o prefabricadas con materiales que soporten altas temperaturas.

Por consiguiente, si va a construir una chimenea para su aparato calefactor, tiene dos alternativas:

- Chimeneas de obra.
- Chimeneas metálicas

No hay gran diferencia en cuanto al rendimiento y funcionamiento de una chimenea construida de obra y una metálica.

Siempre que sea posible, instale la chimenea por el interior de la casa, con lo cual obtendrá mejor tiro, acumulará menos creosota y tendrá mayor vida.

No instale el aparato sin asegurarse que la chimenea es válida para su uso.

Antes de instalar el aparato, examine la chimenea para detectar fisuras, malas conexiones, oxidaciones, perdidas de cemento, u otros signos de deterioro y obstrucción.

Asegúrese que el tamaño de la chimenea es adecuado para su aparato. Consulte las dimensiones aconsejadas por el fabricante.

Usar una chimenea menor o excesivamente mayor, pueden provocar que el aparato calefactor no funcione adecuadamente, contribuyendo a la formación de creosota.

## CHIMENEAS DE OBRA

Las ventajas de estas chimeneas son:

- La masa de ladrillos y/o losetas reducen el enfriamiento de los humos en la chimenea.
- La característica de los ladrillos de acumular el calor permite mantener la casa caliente más tiempo, después de que el fuego se haya extinguido.
- Puede ser construida al gusto particular.
- Si está bien construida, puede ser más resistente al fuego que las metálicas.

Las chimeneas de albañilería deben estar bien forradas por el exterior de la vivienda para evitar el enfriamiento de los humos. Deben estar construidas con materiales que soporten altas temperaturas y la corrosión.

Asegúrese que la chimenea está bien limpia y que funciona correctamente, esto evitará pérdidas de tiro, y la formación de creosota

Asegúrese de que el tamaño de su chimenea es apropiada y no es demasiado alta.

Si es excesivamente alta, deberá instalarse una válvula corta tiro.

Si su chimenea de obra es de mayor sección que la recomendada por el fabricante del aparato, será conveniente instalar en su interior, otra chimenea metálica con las dimensiones apropiadas, para evitar problemas de funcionamiento y acumulaciones de creosota.

En ese caso será conveniente sellar contra el tubo uno de los extremos de la chimenea de obra para evitar la formación de corrientes que puedan enfriar la chimenea. (Ver Fig.-3)

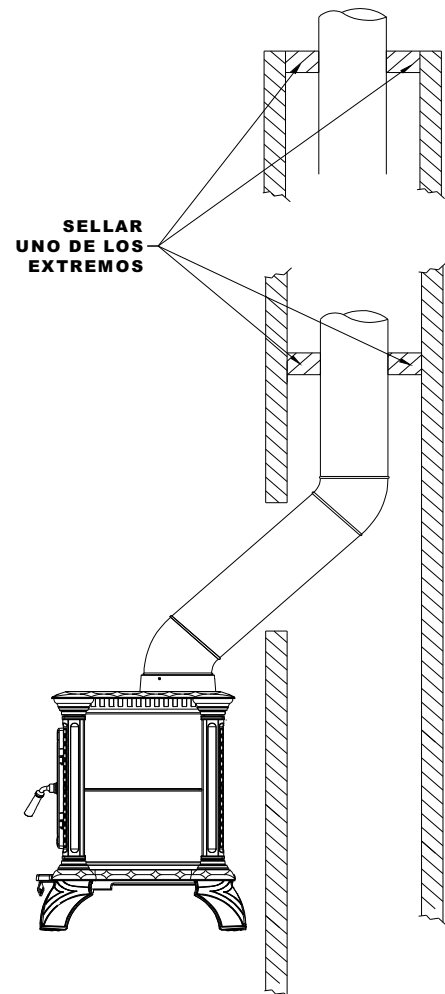
Es aconsejable que este sellado se realice en la parte superior, para aprovechar el calor que se produce en todo el tramo de la chimenea. De la misma manera, es aconsejable realizar una circulación, en el interior de esta cámara entre los tubos y la chimenea de obra para permitir un cierto desahogo de la misma y evitar calores excesivos que produzcan deterioros de las paredes (agrietamientos etc...) Para ello basta con situar una rejilla inferior y otra superior (15x10 cm.) en esta cámara. El aire circulará por convección natural, llevando el aire caliente de la parte inferior a la superior, de la vivienda.

## CHIMENEAS METÁLICAS

Las ventajas de estas chimeneas son:

- Fácil instalación.
- Permite dar ligeros cambios de dirección a la chimenea, lo que facilita mayor flexibilidad en la elección del lugar donde instalar la estufa.
- Debido a que existen codos curvados, se eliminan los ángulos vivos que dificultan el tiro.

Asegúrese de que todos los tubos de la chimenea están bien encajados y que su unión es completamente estanca.



**Fig.- 3**

## 1.2.2- TIPOS DE INSTALACIONES

Cuando instale la chimenea y los accesorios, en especial asegúrese de respetar todas las recomendaciones del fabricante para las distancias adecuadas de la chimenea a los materiales combustibles, paredes y techos.

Hay básicamente dos formas de instalar una chimenea prefabricada metálica:

Instalación interior o instalación exterior

### 1.2.2.1- Instalación interior

Cuando la chimenea pasa por el interior de la vivienda a través de techos y tejado.

Siempre que sea posible, escoger la instalación interior. Una instalación interior calienta mas rápido y retiene el calor. De este modo promueve el mejor tiro y disminuye la formación de creosota.

Debe instalarse pasamuros cortafuegos apropiados cuando la chimenea pasa a través de los suelos y/o techos. El aislamiento tendrá al menos un espesor de 50 mm. desde la chimenea a la estructura.

Proteger las paredes con protectores de muros cuando la chimenea no se encuentra a la distancia de seguridad y puede producir daños. (Ver Fig.-4)

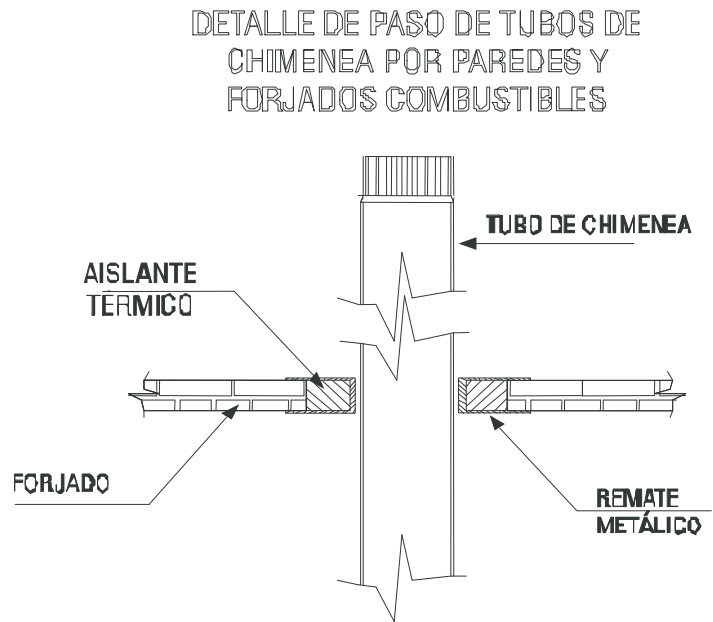


Fig. 4

### 1.2.2.2- Instalación exterior

Instalación exterior cuando la chimenea pasa a través del muro desde el aparato y después sube por el exterior de la vivienda.

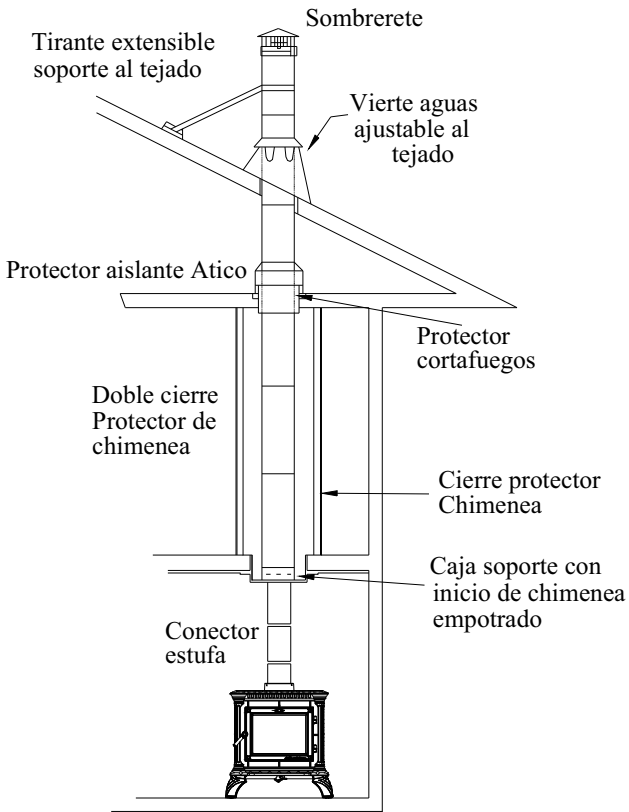
Una instalación exterior no beneficia calentando el exterior del edificio y normalmente baja las temperaturas del humo respecto a la instalación interior.

En una instalación exterior el tiro no es bueno y experimentalmente se demuestra que incrementa la acumulación de creosota.

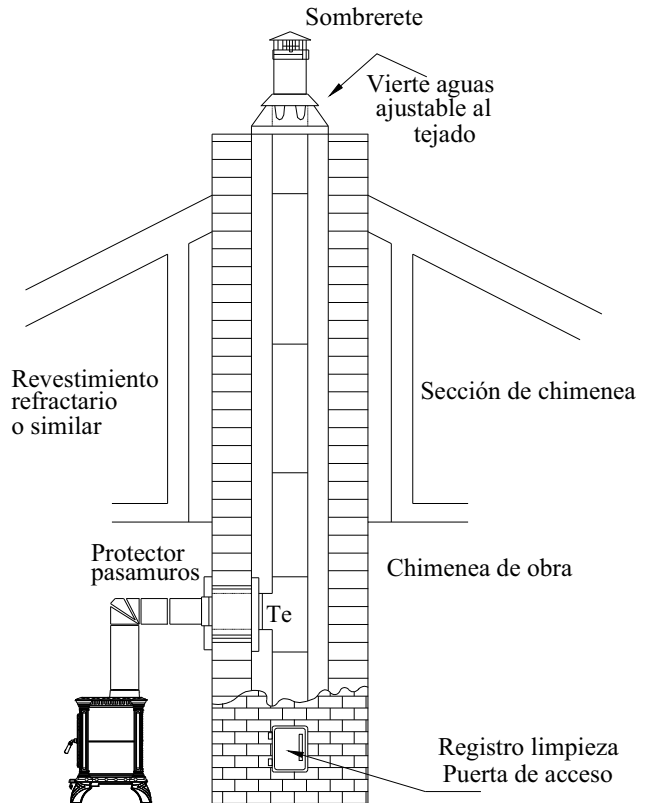
**Si su instalación es exterior, utilice tubos dobles con cámara aislante.**



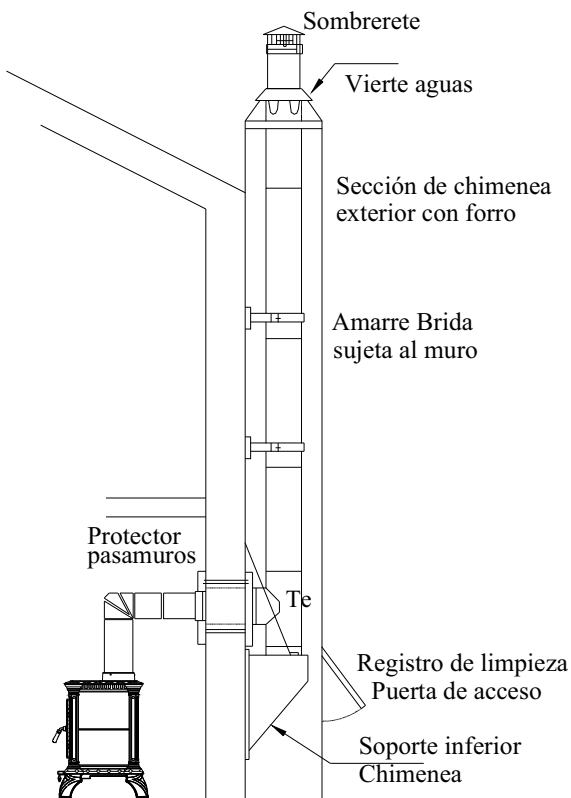
## 1.2.3- EJEMPLOS DE INSTALACIÓN



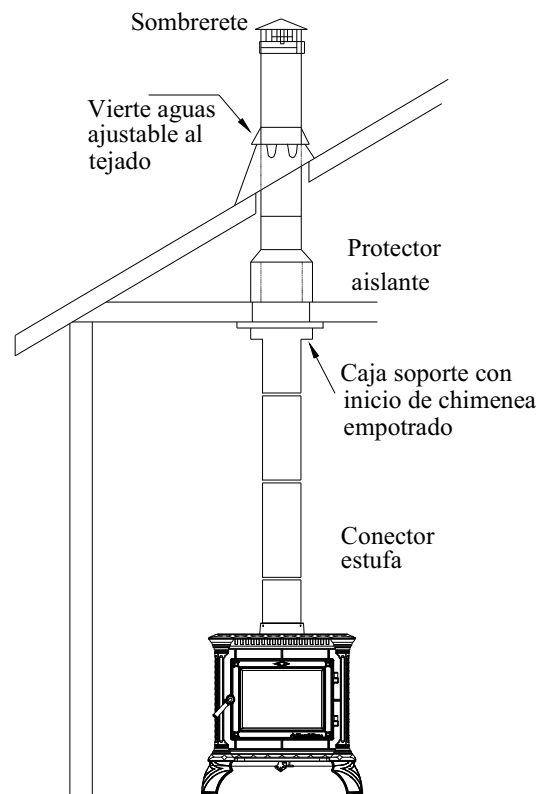
Instalación en casa de dos plantas con ático



Chimenea metálica a través de una chimenea de obra



Chimenea exterior con brida sujeta al muro Soporte inferior de chimenea.



Instalación en casa con un piso con ático Chimenea sujeta superiormente

#### 1.2.4- PRECAUCIONES GENERALES

- Use solamente chimeneas metálicas prefabricadas especiales para alta temperatura
- No conecte un aparato calefactor a ningún conducto o sistema de distribución de aire.
- No conecte a chimeneas que tengan otros servicios, comprometerá la seguridad de funcionamiento del aparato y de las otras aplicaciones.
- El local donde se va a instalar el aparato calefactor debe tener la suficiente entrada de aire al local para abastecer la necesidad de aire del aparato. Casas aisladas excesivamente pueden producir mal funcionamiento de la chimenea e incluso tiros inversos que lleven los humos al interior de la estancia, cuando por ejemplo se hace funcionar el extractor de humos de la cocina. En este caso es necesario hacer una entrada especial de aire desde el exterior de la vivienda al interior del local para alimentar el aparato.

#### 1.2.5- FACTORES EXTERNOS QUE INFLUYEN EN EL FUNCIONAMIENTO DE UNA CHIMENEA:

- Casas muy aisladas interiormente, sin corrientes de aire; al no entrar aire suficiente en el aparato calefactor causa un tiro deficiente. Esto se corrige mandando aire del exterior hacia la estufa.
- Árboles y/o edificios altos próximos a la vivienda.
- La velocidad del viento. Generalmente los vientos continuos fuertes aumentan el tiro; pero vientos tormentosos producen disminución del tiro.
- La diferencia de temperatura interior / exterior. Cuanto más frío en el exterior, mejor tiro.
- Presión barométrica. En días lluviosos, húmedos o borrascosos, el tiro es generalmente flojo.
- Vivacidad del fuego. Cuanto más caliente esté el fuego, más fuerte es el tiro.
- Grietas en la chimenea, la puerta mal sellada o sucia del aparato, entradas de aire por la unión de los tubos, otro aparato conectado a la chimenea, etc. pueden producir tiros inadecuados.

#### 1.2.6- RESUMEN DE NORMAS

A continuación indicamos un resumen de normas generales que deben respetarse en la construcción de la chimenea:

- a) Emplear materiales resistentes e incombustibles. No montar tubos de fibrocemento.
- b) Escoger un trazado lo más vertical posible. No conectar varios aparatos a la misma chimenea.

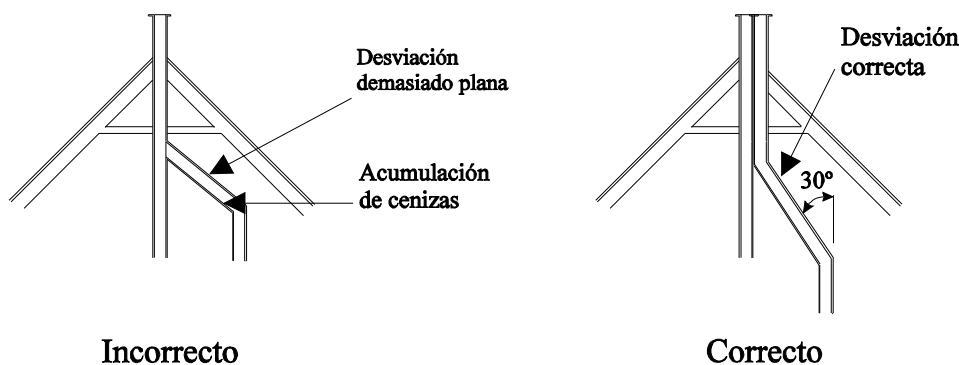
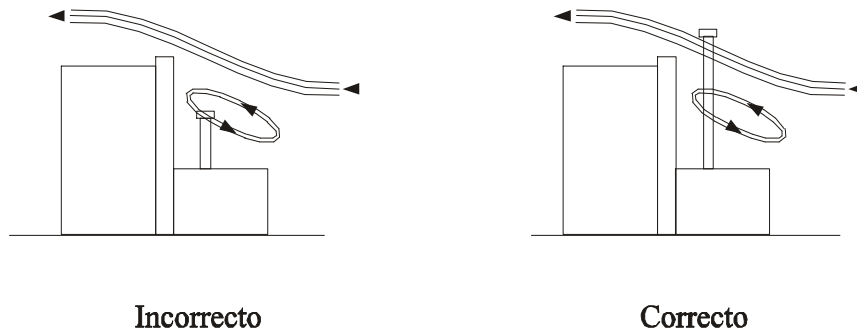


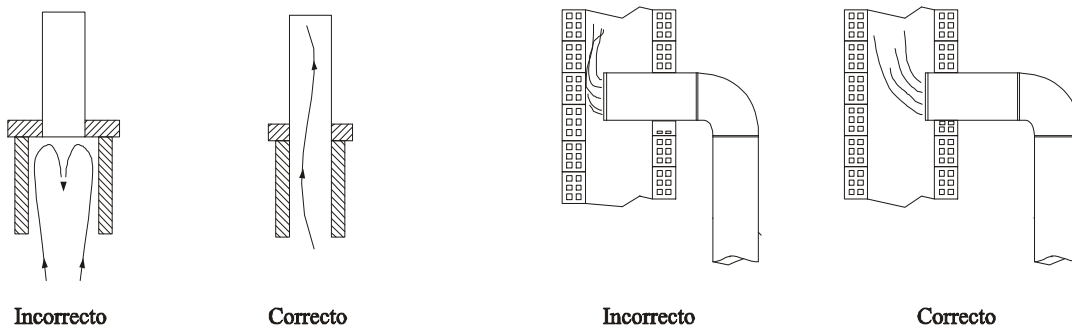
Fig.-6

c) Evitar que el conducto desemboque en zonas cercanas a construcciones, debiendo sobrepasar en altura la cumbre más próxima, si existe edificio colindante.



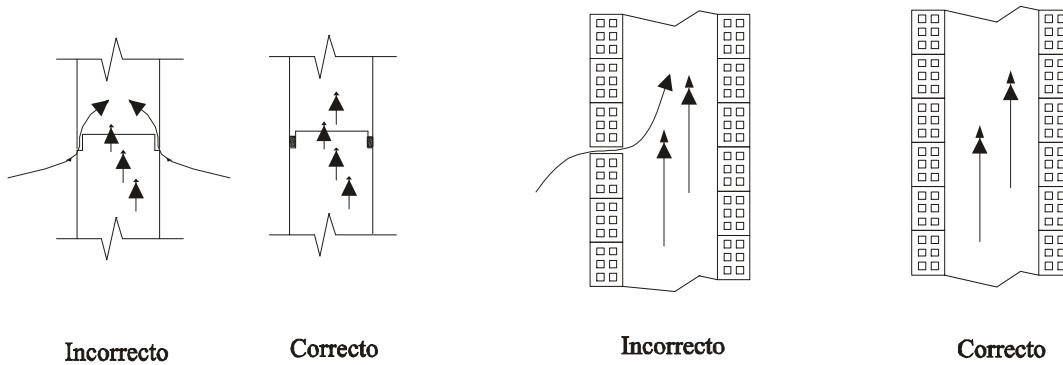
**Fig.-7**

d) Las paredes internas deben ser perfectamente lisas y libres de obstáculos. En las uniones de tubos con chimeneas de obra, evitar los estrangulamientos.



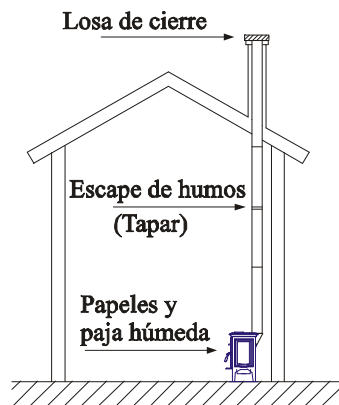
**Fig.-8**

e) Es muy importante que las uniones de los tubos estén muy bien selladas para tapar las posibles fisuras que permitan la entrada de aire.



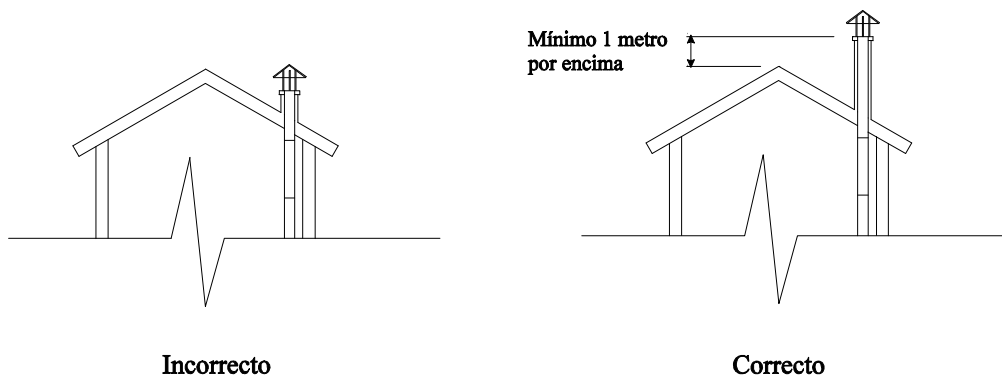
**Fig.-9**

f) Para comprobar la estanqueidad de la chimenea, se recomienda tajar la salida en el tejado e introducir papeles con paja húmeda por la parte inferior de la chimenea.



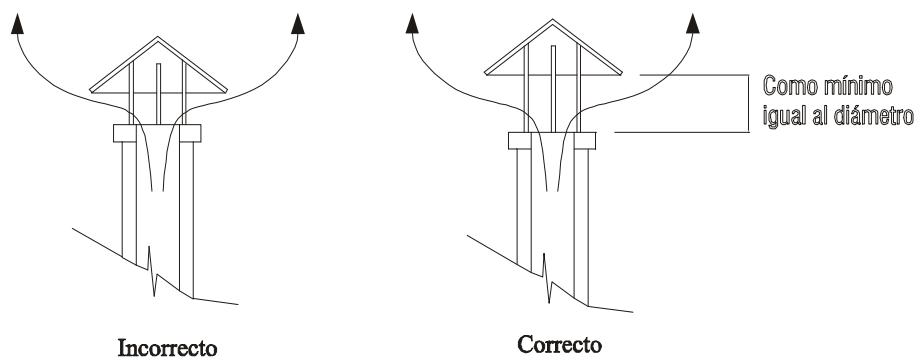
**Fig.-10**

g) Es muy importante que la chimenea sobrepase un metro la parte más alta de la casa. Si se necesita aumentar el tiro, se deberá elevar la altura de la chimenea.



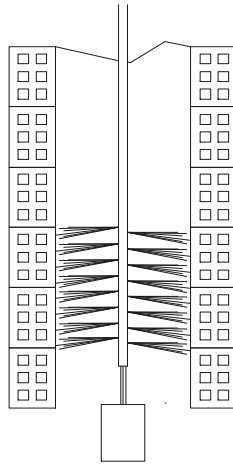
**Fig.-11**

h) Que los sombreretes no dificulten el tiro.



**Fig.-12**

i. Limpiar la chimenea por lo menos una vez al año.



**Fig.-13**

j) La unión de los tubos que forman la chimenea, en el caso de tubos metálicos sencillos, deben ser sellados con masilla refractaria. Cada tubo debe encajar con el siguiente, de forma que se evite que la creosota que pueda formarse salga al exterior.

k) Las chimeneas exteriores metálicas deberán construirse con tubos dobles calorifugados especiales para combustibles sólidos.

### **1.2.7- CONSEJOS GENERALES DE LA INSTALACIÓN DEL APARATO CALEFACTOR:**

- Instale el aparato calefactor sobre una base aislada.
- Es importante aislar el aparato calefactor del suelo, para evitar que este absorba una gran parte de las calorías del aparato.
- Sitúe el aparato calefactor en un lugar adecuado para conseguir un mayor rendimiento.

La mejor ubicación suele ser el salón, por ser un local grande y generalmente situados en el centro de la vivienda.

Si la casa tiene dos plantas, lo mejor es colocarla en el piso inferior y próximo al hueco de la escalera.

## **1.3- MANTENIMIENTO DE LA CHIMENEA**

Una vez realizada la instalación, es necesario conservarla, por lo que se deben realizar periódicamente los controles necesarios para que la chimenea funcione correctamente y evitar su deterioro.

### **1.3.1- INSPECCIÓN DE LA CHIMENEA**

Ciertos tramos de tuberías especiales y en forma de T hacen que la inspección y el mantenimiento sea relativamente fácil.

Desmontando la tapadera inferior de la T se puede limpiar desde arriba el conjunto de los tubos por medio de un cepillo deshollinador.

Los residuos que se vayan desprendiendo del interior de los tubos se recogerán en una bolsa de basura o cubo situado en la parte inferior de la chimenea. Un espejo sujeto a un angular permite una inspección fácil de la chimenea.

Si la chimenea es de albañilería, en vez de tubos de chapa recomendamos instalar una trampilla para la limpieza e inspección periódica de la misma. Normalmente, esta trampilla se encuentra situada en la parte más baja de la chimenea (por ejemplo en el sótano de una casa).

Si la chimenea de albañilería fue construida sin una trampilla o puerta de limpieza, entonces las inspecciones se realizarán desde el punto de conexión de su estufa con la chimenea.

### 1.3.2- LIMPIEZA DE LA CHIMENEA

La manera más efectiva de limpieza de la chimenea es por medio de cepillos deshollinadores apropiados. Los cepillos tienen que ser lo más ajustados posibles a la sección de la chimenea.

Para retardar la limpieza general, aconsejamos el uso periódico del producto Antihollín HERGÓM, que podrán encontrar en cualquiera de nuestros Distribuidores.

#### Inspecciones periódicas

Realizar cada una de estas inspecciones en los plazos especificados.

#### Mensualmente:

- Se recomienda realizar una inspección visual del nivel de creosota de la chimenea y su conector, dependiendo del uso del aparato.

#### Al final y todas las temporadas:

- Desmunte el conector de la chimenea y límpielo en profundidad.
- Reemplace los tubos que tengan signos de excesivo desgaste o deterioro.
- Inspeccione, y si es necesario limpie y repare la chimenea.

### 1.3.3- CREOSOTA

Cuando la madera se quema lentamente se producen alquitranes y otros vapores orgánicos, que al combinarse con la humedad ambiente forman la creosota. Los vapores de creosota se pueden condensar si las paredes de la chimenea están frías. Si se prende la creosota pueden producir fuegos extremadamente altos. Cualquier acumulación de la misma deberá ser eliminada inmediatamente.

Debido a que la acumulación de creosota depende de tantas variables es muy difícil prevenir el momento en el que se debe limpiar la chimenea. La inspección visual es la manera más segura de cerciorarse si la chimenea de su estufa está limpia.

Por eso, recomendamos que se realicen instalaciones en las que sea fácil el acceso a las mismas.

Para proteger contra la posibilidad de incendio, debe instalar correcta y perfectamente asegurado el sistema de evacuación. Al inspeccionar, reemplace inmediatamente, cualquier componente oxidado, rajado o roto.



Fig.- 14

# MANUAL DE UTILIZACIÓN

## 2.1- FUNCIONAMIENTO DE LA ESTUFA

Una vez que su estufa TRIBUTE ha sido instalada, y conectada a la chimenea, está preparada para encender el fuego.

Antes de encender su estufa por primera vez, es necesario familiarizarse con los distintos sistemas de control y fisonomía de su estufa, cómo escoger la leña, cómo encenderla y usarla diariamente

Aunque el funcionamiento de su estufa es fácil, el proceso de combustión de combustibles sólidos es complejo, ya que intervienen varios factores y se necesita tiempo y experiencia para comprender como se realiza.

TENGA SIEMPRE MUY EN CUENTA que la estufa produce calor y por lo tanto debe mantener alejados de la misma a niños, ropa, muebles... ya que el contacto con la misma puede producir quemaduras.

Le damos a continuación algunos consejos con los que conocer adecuadamente su estufa y funcionamiento, que rogamos lea atentamente:

### 2.1.1- CONTROLES Y FISONOMÍA

Antes de encender cualquier fuego, familiarícese con la situación y operación de los controles y partes de su estufa y aprenda cómo se usan los mismos. (Ver Fig. 2 Pág. 5)

Por su propia seguridad no modifique estas partes en ningún caso.

**MANDO DE LA PUERTA FRONTAL:** La puerta frontal le permite acceder al interior del hogar para cargar leña en su estufa y para su limpieza, y le proporciona la visión del fuego a través del cristal. Para abrir la puerta, levante el mando hasta la posición (del reloj) en las 10 horas y tire de la puerta. Fig. 15. Para cerrar la puerta, presione la puerta contra el marco bajando el mando a la posición (del reloj) de las 8 horas.

**CONTROL DE AIRE PRIMARIO:** El control de aire primario permite regular la cantidad de aire que entra en el hogar. Desplazando el mando hacia la izquierda se aumenta la entrada de aire primario. (Ver Fig.-18)

**AUTO REGULACIÓN DEL AIRE SECUNDARIO:** La aportación de aire secundario se realiza a través de los tubos del deflector y se reparte proporcionalmente en la cámara de combustión. A mayor combustión mayor calentamiento y en consecuencia mayor tiro y mejor aporte de aire secundario.

### 2.1.2- COMBUSTIBLES

Su estufa de leña TRIBUTE está diseñada para quemar solamente leña de maderas duras de alto poder calorífico.

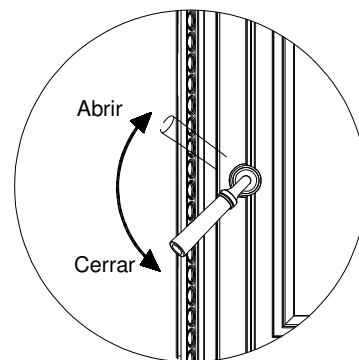


Fig.15

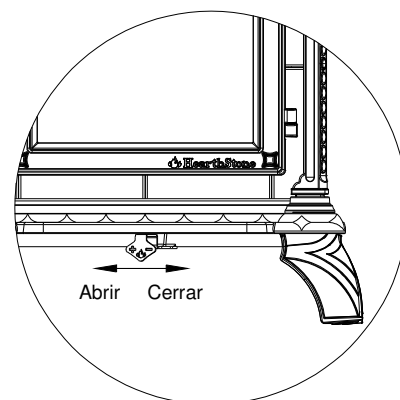


Fig.16

Como orientación se nombran algunos tipos de madera con una clasificación orientativa en referencia a su poder energético:

- ALTO: Manzano, Abedul negro, Nogal, Jatoba, Roble, Encina blanca, Haya negra
- MEDIA ALTO: Fresno, Haya, Abedul amarillo, Arce, Encina roja
- MEDIA BAJO: Fresno negro, Abedul blanco, Olmo, Pino noruego, Pino tea, Cerezo, Tamarindo
- BAJO: Pino, Cedro, Abeto, Álamo, Tilo,

La calidad de su leña afecta al calor de aportación, duración de la combustión, y funcionamiento de su estufa.

Las maderas blandas, bajas en calorías, generan combustiones altas y rápidas, mientras que maderas duras, altas en calorías, queman largamente y producen más calor.

La humedad contenida en la madera juega también un papel importante en el funcionamiento de la estufa. Maderas verdes contienen un alto grado de humedad.

Por consiguiente, la leña verde enciende con dificultad y debe ser almacenada durante un año para poder usarla en su estufa.

Para la buena preparación de la madera verde se deberá partir y apilar de forma que permita el contacto con el aire seco durante un año.

Almacene la leña sobre tablas o bloques para mantenerla alejada del terreno, y cubrir sólo la parte superior de la pila. Plásticos o lonas que cubren los costados de la pila de madera retienen la humedad y evitan que la madera se seque.

No apile la leña cerca de la estufa. Hágalo fuera de las distancias especificadas para materiales combustibles. (Ver Pág. 25/26)

### **PRECAUCIÓN**

**NO UTILICE FLUIDOS QUÍMICOS O INFLAMABLES COMO LA GASOLINA, NAFTALINA, QUEROSENO, GASÓLEOS, ACEITES, PELLETS, CARBON, MADERA ARTIFICIAL, O CUALQUIER OTRO MATERIAL PARA ENCENDER SU ESTUFA. NO QUEMAR BASURA.**

Una vez entendidos los controles de su estufa y haber escogido la leña adecuada está preparado para encender el fuego.

### **2.1.3- ENCENDIENDO SU ESTUFA**

Es imprescindible que el primer encendido se realice lentamente.

El hierro fundido debe ser templado: Un fuego excesivo sobre una estufa nueva puede ocasionar fisuras en el hierro o producir daños en otras partes de la estufa.

Las piedras volcánicas de las paredes del hogar deben ser calentadas lentamente para eliminar la humedad contenida en las mismas y en el cemento de unión.

Cuando encienda su primer fuego la estufa emitirá algunos humos y gases.

Esto es normal debido a la evaporación de los componentes de la pintura y aceites usados para fabricar su estufa.

Si lo considera necesario, abra alguna ventana para ventilar la habitación. Los humos y gases normalmente persisten durante los 10 ó 20 primeros minutos del encendido. Los olores y humos desaparecerán cuando la estufa esté “curada”.

En los primeros encendidos pueden producirse otros olores de los materiales que existen en la zona cercana a la estufa. Estos olores desaparecerán con el tiempo. Puede disminuir estos olores abriendo las ventanas o de otra forma, creando una ventilación alrededor de la estufa.



## **PRIMER ENCENDIDO**

- a) Abra la puerta y sitúe sobre el fondo un par de pastillas de encendido. Coloque unas astillas cruzadas sobre las pastillas. Las astillas serán aproximadamente unas 10 piezas de 10/15 mm de diámetro y de 25/40 cm. de longitud.
- b) Abra completamente el control de aire primario deslizando el mando hacia la izquierda.
- c) Encienda las pastillas. Deje la puerta frontal entornada, sin cerrar del todo, hasta que las astillas comiencen a arder y el tiro comience a ascender.
- d) Cierre la puerta y deje que el fuego se encienda. Mantenga la puerta cerrada mientras la estufa esté en funcionamiento.
- e) **MANTENGA TODO EL TIEMPO LA VISTA SOBRE SU ESTUFA** para mantener un fuego lento. El primer fuego deberá calentar la estufa pero no debe quemar cuando se toque. Deberá añadir, algunos trozos de madera al fuego para conseguir una temperatura adecuada en el primer encendido.
- f) Una vez esté caliente la estufa, pero que no queme al tocar, cerrar el aire primario deslizando el mando a tope hacia la derecha, y dejar que el fuego se apague completamente.
- g) Deje enfriar totalmente su estufa.

Su primer encendido y el primer encendido de cada estación, deberán ser realizados como se ha descrito anteriormente. Su paciencia será recompensada con años de buen funcionamiento de su estufa.

NOTA: Como las temperaturas de los gases han sido bajas durante el primer encendido, la creosota se ha formado muy rápidamente. Su cristal de la puerta se habrá ensuciado. Un fuego caliente posterior lo limpiará.

## **ENCENDIDO ORDINARIO**

Antes de realizar un encendido de funcionamiento habitual, si su estufa no se ha utilizado con frecuencia, desde cierto tiempo, es aconsejable seguir el procedimiento del primer encendido, al menos, para minimizar las tensiones de un fuego fuerte sobre una estufa fría.

Para realizar un encendido normal, proceda de la siguiente forma:

- a) Abra la puerta y sitúe un par de pastillas sobre el fondo del hogar. Coloque unas astillas cruzadas sobre los periódicos. Las astillas serán aproximadamente unas 10 piezas de 10/15 mm de diámetro y de 25/40 cm. de longitud
- b) Abra completamente el control de aire primario deslizando el mando hacia la izquierda.
- c) Encienda las pastillas. Deje la puerta frontal entornada, sin cerrar del todo, hasta que las astillas comiencen a arder y el tiro comience a ascender.
- d) Cierre la puerta y deje que el fuego se encienda.
- e) Una vez que las astillas se han encendido, abra la puerta y añada troncos, pequeños primero, para formar el fuego. Asegúrese que los leños están lejos del cristal, con el fin de que el sistema de limpieza de cristal funcione correctamente. Por otra parte, mantenga la puerta frontal y la de cenicero cerradas mientras la estufa esté funcionando.
- f) Una vez que el fuego está bien encendido, use el aire primario para regular el rango deseado de funcionamiento. Deslizando el mando hacia la izquierda, para conseguir un rango alto de funcionamiento, y hacia la derecha para un rango lento de funcionamiento.

Nota: Cuando abra la puerta para cargar leña o recolocar los troncos en su estufa, es aconsejable abrirla primero sólo un poco, esperar unos segundos y después abrirla

completamente. Este procedimiento permitirá que el hogar este libre de humos cuando abra la puerta de la estufa completamente y no salgan a la estancia. Así mismo, recargar sobre un lecho de brasas calientes y rojas reduce el humo y avivará la combustión rápidamente.

## **RANGOS DE COMBUSTIÓN**

**COMBUSTION ALTA:** Cargar completamente el hogar con leña sobre el lecho de brasas calientes y rojas o sobre las llamas y abrir completamente el control de aire primario. Un rango alto es recomendable una o dos veces al día para calentar bien la chimenea y la estufa, ayudando así a evitar la creación y acumulación de creosota.

**COMBUSTIÓN MEDIA:** Colocar la leva del control de aire primario sobre la mitad del recorrido, apropiado para las necesidades de calor del área a calentar. Este rango es adecuado cuando la estufa va a estar desatendida.

**COMBUSTIÓN BAJA:** Cierre el aire de control de aire primario para una combustión lenta. Un bajo rango de combustión durante periodos excesivamente largos no es conveniente pues promueve la acumulación de creosota.

El sistema de evacuación debe inspeccionarse frecuentemente si el rango bajo de combustión se mantiene continuamente.

## **PRECAUCIÓN FUEGOS EXCESIVOS**

Fuegos excesivos significa que la estufa funciona a temperaturas superiores a las recomendadas anteriormente en la sección de RANGOS DE COMBUSTIÓN. Fuegos excesivos deberán ser cuidadosamente evitados pues serán causa de daños en su estufa.

Los síntomas de un fuego excesivo, incluso durante cortos periodos de tiempo, son rugidos en la estufa y el conducto de conexión a la chimenea, y decoloración del tubo chimenea.

Fuegos excesivos pueden ser causados por un extremado tiro en la chimenea, un combustible inapropiado o una operación errónea.

Corregir una situación de fuego excesivo de la siguiente manera:

- **TIRO EXCESIVO:** La depresión del tiro no debe ser superior a 2,5 mm.c.a. Un tiro que exceda de este valor requiere una válvula corta tiro en la chimenea.
- **COMBUSTIBLE INAPROPIADO:** No queme carbón, montones de astillas secas, troncos encerados o cualquier otro que no sea la madera natural recomendada.
- **ERROR DE OPERACIÓN:** Asegúrese que todas las juntas están en buen estado. Reemplace las juntas deshinchadas o comprimidas. No encender la estufa con la puerta del frente, lateral, o cenicero abiertas.

Controlar la temperatura es el mejor camino para determinar si la estufa tiene un fuego excesivo. Si Ud. sospecha que su estufa tiene un fuego excesivo contacte con su proveedor inmediatamente. Los daños producidos por un fuego excesivo no están cubiertos por la garantía. Los resultados de un fuego excesivo pueden incluir: deformaciones o quemados de piezas internas, decoloración y deformaciones en piezas externas, y daños en el esmalte.

**NOTA: ¡¡CUALQUIER SINTOMA DE FUEGO EXCESIVO, PUEDE ANULAR SU GARANTÍA!!**

## 2.2- MANTENIMIENTO DE LA ESTUFA

Puede controlar la temperatura de la estufa con un termómetro especial para estufas situándolo en el centro de la encimera.

### 2.2.1- PREVENCIÓNES CONTRA LA CREOSOTA Y SU LIMPIEZA.

Para prevenir la formación de creosota:

1. Mantener la estufa con el control de aire primario abierto completamente durante 30 minutos diariamente para quemar la creosota depositada en el interior de la estufa y del sistema de evacuación.

2. Después de recargar leña, mantenga la combustión con el control de aire primario abierto completamente durante 20 o 30 minutos. Esta manera de operar asegura de antemano el funcionamiento de la combustión secundaria, la cual, cuando funciona, minimiza la formación de creosota en la chimenea.

El tubo conector de chimenea debe ser inspeccionado al menos mensualmente durante la estación de uso de la estufa para determinar si se ha producido la formación de creosota. Si el residuo de creosota tiene un espesor de 6mm. acumulado debe eliminarla para reducir el riesgo de incendio.

Si el cristal se ensucia con frecuencia, el rango de temperatura de combustión es bajo; esto le indica el riesgo de formación de creosota.

El sistema de evacuación de humos debe ser inspeccionado en la conexión de la estufa y en el extremo superior de la chimenea. Superficies frías tienden a crear depósitos rápidamente, por esto es importante inspeccionar la chimenea en el final superior, pues es la zona más fría, al contrario de la conexión de la estufa.

La creosota acumulada debe ser eliminada con un cepillo limpiador específico diseñado para este uso.

Por esto es recomendable que antes de cada estación de uso se haga una inspección profesional de todo el sistema, limpiarlo y repararlo, si fuera necesario.

### 2.2.2- JUNTAS

Las juntas, normalmente deben cambiarse cada 2 ó 3 estaciones de uso, dependiendo de la utilización de la estufa. Si el sellado de la puerta se pierde, una nueva junta asegura el sellado adecuado y mejora el funcionamiento de la estufa. Contacte con su proveedor para que le suministre un juego de juntas para su estufa.

Para reemplazar las juntas de la puerta proceda de la siguiente forma:

1. Primero quite la vieja con un útil o punta de cuchillo.
2. Limpie todos los canales de la junta con un cepillo de alambre, para eliminar los residuos de cemento y fibras.
3. Aplique un pegamento adecuado para juntas en los canales de asiento.
4. Coloque la nueva junta en su sitio sobre el cemento para juntas sin estirar el material.
5. Cierre la puerta inmediatamente para presionar la junta en su sitio y asegurar un sellado válido.

Se requiere el uso de las siguientes juntas:

PUERTA FRONTAL: 1,50 m de longitud, 10 mm de diámetro. Cordón negro de baja densidad (Cód. J38)

CRISTAL: 1,20 m de longitud 6,5 mm. de diámetro, (Cód. J14)

### 2.2.3- CRISTAL

No utilice su estufa con el cristal de la puerta roto. No someta la puerta frontal a golpes ni portazos.

Si lo estima necesario, puede limpiar el cristal de la puerta con un limpiador de cristales Hergóm, el cual le suministrará su proveedor.

**Nunca** intente limpiar el cristal cuando la estufa esté funcionando o el cristal esté caliente.

La mayoría de las partículas depositadas, pueden limpiarse siguiendo las instrucciones de manejo del limpiador.

Para limpiar partículas difíciles, abra la puerta tire de ella hacia arriba y sáquela de la estufa, dejando los bulones de giro en la puerta. (Tenga cuidado de guardar los bulones y las arandelas para volver a colocar la puerta).

Pose la puerta sobre una mesa o banco de trabajo y aplique el limpiador en el cristal permitiéndole actuar durante unos minutos.

Deje la puerta en posición horizontal, para dejar que el limpiador penetre mejor en la superficie del cristal.

Secar el limpiador con un trapo suave.

**Importante:** Golpear o rayar el cristal deteriorará su integridad . No use cuchillas ni esponjas de acero, u otro material abrasivo como utensilio para limpiar el cristal.

El cristal de la puerta es cerámico, fabricado especialmente para el uso en estufas de leña.

No use para remplazarlo ningún otro cristal que no sea el cerámico fabricado para el uso en estas estufas de leña. Haga el cambio de cristal a través de su proveedor.

Si se rompe el cristal de la puerta deberá reponerse inmediatamente.

Contacte con su proveedor para solicitar el cristal y piezas necesarias para la reparación.

Si reemplaza el cristal Vd. mismo, use guantes de trabajo y gafas de seguridad.

El procedimiento para el cambio de cristales y juntas de cristal es el siguiente:

1. Abra la puerta y tire de ella hacia arriba y sáquela de la estufa, dejando los bulones de giro en el frente. (Tenga cuidado de guardar los bulones y las arandelas para volver a colocar la puerta).
2. Sitúe la puerta bocabajo horizontal sobre una superficie lisa.
3. Aplique aceite penetrante en los tornillos de las grapas del cristal. Saque los tornillos y levante las grapas y las fibras cerámicas que existen bajo ellas.
4. Levante cuidadosamente el cristal dañado de la puerta y arrójelo a la basura.
5. Si lo considera necesario sustituya el cordón de fibra cerámica. Arránquelo de su posición y limpie bien los restos del mismo. Aplique el cemento especial para juntas, y coloque el nuevo cordón de fibra cerámica con las dimensiones detalladas anteriormente.
6. Sitúe el cristal sobre la junta en su posición en la puerta.
7. Atornille de nuevo las grapas de retención del cristal colocando bajo ellas las correspondientes fibras cerámicas.
8. Vuelva a instalar la puerta en su posición.

### 2.2.4- RECOGIDA Y ELIMINACIÓN DE CENIZAS.

Las cenizas serán recogidas cuando la estufa este fría. Utilice un guante protector.

Extreme precauciones cuando maneje, almacene o tire las cenizas.

Una estufa puede parecer fría y contener aún en su interior brasas encendidas.

Para sacar las cenizas del hogar proceda de la siguiente manera:

- Abra la puerta de hogar.
- Utilice una paleta metálica comercial adecuada, para sacar la ceniza del hogar.
- Las cenizas deben ser arrojadas desde el hogar hasta un recipiente metálico con una tapa hermética adecuada. No introduzca ningún otro objeto o basura en el interior del recipiente. Sitúe la tapa sobre el recipiente y deje que las cenizas se enfríen. No sitúe el recipiente sobre superficies combustibles o suelos de vinilo, pues el recipiente puede estar **muy caliente**.
- Mientras se deshace de las cenizas, sitúe cerrado el recipiente de cenizas en un suelo no combustible o sobre el terreno en el exterior de la vivienda, alejado de todo material combustible.
- Durante la temporada de uso, no es necesario eliminar las cenizas de forma exhaustiva. Un lecho de cenizas es aconsejable para favorecer el encendido.
- Las cenizas deben mantenerse en el recipiente cerrado hasta que todas las brasas estén completamente frías.

**NUNCA** deben situarse las cenizas en recipientes de madera o de plástico, o en bolsas de papel o plástico, no importa en tiempo que hace que el fuego se ha apagado. Las brasas en el interior del lecho de cenizas mantienen calor durante mucho tiempo una vez eliminadas del hogar.

### **2.2.5- HIERRO FUNDIDO**

Las piezas de hierro fundido exteriores están vitrificadas con esmalte mayólica

Los esmaltes pueden limpiarse con un limpiacristales corriente. En la mayoría de los casos bastará con pasar un paño ligeramente húmedo. (No mojar las partes pintadas pues aparecerá el óxido si no se secan a tiempo.)

El esmalte con el que está tratado su estufa Tribute, durante el funcionamiento, sobremanera en momentos de combustión alta, puede presentar un cambio de su textura y color, produciéndose finas grietas que vuelven a su estado natural al enfriarse la estufa.

Este proceso se produce debido a los diferentes coeficientes de dilatación de los materiales empleados en la preparación de este especial esmalte, de alta calidad.

### **2.2.6- PIEDRA VOLCÁNICA**

En la superficie de las piedras de su estufa, pueden aparecer con el tiempo y uso, pequeñas variaciones y venas en la piedra. Esto es una reacción natural de la piedra que no se puede controlar. Es posible que después de una inspección minuciosa aparezca una finísima grieta en la superficie; esto no afecta en absoluto a la integridad de la piedra.

La limpieza y el pulido es importante para mantener la apariencia exterior atractiva.

Al igual que para los muebles de madera nobles, es posible que Vd. quiera abrillantar las piedras periódicamente, con objeto de devolver a la estufa su lustre original y profundidad de color, para ello recomendamos un atomizador de silicona que se aplicará cuando la estufa esté fría.

### **2.2.7- CONTROLES**

Su estufa es un aparato que está sometido a temperaturas extremas y al efecto corrosivo de residuos de la combustión. Su mantenimiento periódico es esencial para conseguir una mayor duración y mejor utilización de la misma. Para ello recomendamos efectuar con frecuencia los siguientes controles:

#### **DURANTE LA TEMPORADA DE USO**

a) Inspeccionar visualmente la chimenea. Limpiar el hollín y los alquitranes si estos han empezado a acumularse en las paredes interiores de la estufa.

b) Verificar si las puertas cierra herméticamente; ajustarlas si es necesario.

## CUANDO LA TEMPORADA FINALIZA

- a) Inspeccionar y limpiar la chimenea. (Ver Pág. 15/16)
- b) Pasar la aspiradora por el interior de su estufa e inspeccionarla. El hollín y los alquitranes (creosota) que se acumulan en las paredes de su estufa reducen el rendimiento.
- c) Inspeccionar las juntas de la puerta. Éstas deberán reemplazarse cuando no realicen un cierre perfecto.

## 2.3- PRODUCTOS PARA LA CONSERVACIÓN

Industrias HERGÓM S.A. pone a su disposición una serie de productos para la conservación de su Estufa y chimenea:

Pintura anticorrosiva, pasta refractaria, Antihollín, pastillas de encendido, limpia cristales, etc...



Fig. 17

## 2.4- SEGURIDAD

### 2.4.1- PROCEDIMIENTOS GENERALES

Existen ciertos riesgos que hay que tener en cuenta a la hora de hacer funcionar su estufa de combustibles sólidos, sea cual sea la marca. Estos riesgos pueden minimizarse si se siguen las instrucciones y recomendaciones que damos en este manual.

A continuación facilitamos una serie de normas y consejos, pero sobre todo le recomendamos utilice su buen sentido común:

- 1.- No caliente excesivamente y durante un tiempo prolongado su estufa.
- 2.- Mantenga alejado cualquier material combustible (muebles, cortinas, ropas, etc..) a la distancia mínima de seguridad de 0,90 m.
- 3.- Las cenizas deberán vaciarse en un recipiente metálico y sacarse inmediatamente de la casa.
- 4.- No debe utilizar jamás combustibles líquidos para encender su estufa. Mantenga alejado cualquier tipo de líquido inflamable (Gasolina, petróleo, alcohol, etc., )
- 5.- Hacer inspecciones periódicas de la chimenea y limpiarla cada vez que sea necesario.
- 6.- No situar la estufa cerca de paredes combustibles.

### Advertencia

**Los aparatos a gas/leña/pellet se calientan durante el funcionamiento.**

**En consecuencia, hay que actuar con precaución y mantenerse alejado especialmente evite la cercanía de los niños, ancianos u otras personas que requieran de especial atención así como mascotas mientras que el aparato este encendido.**

**Asegúrese que los niños u otras personas no familiarizadas con el funcionamiento del aparato sean supervisados por personas responsables cuando se acerquen a él.**

**Para la protección de quemaduras y para proteger el acercamiento de niños o personas que no deban entrar en contacto con el aparato coloque un cortafuegos o separador**

**Recomendamos el uso de guantes ignífugos para manipular el aparato.**

## 2.4.2- DISTANCIAS A LAS SUPERFICIES COMBUSTIBLES

Cuando se coloque la estufa, tener en cuenta las distancias de seguridad necesarias, tanto de la estufa como de la chimenea, de las superficies combustibles (paredes de madera o empapeladas, suelo de madera, etc.).

Si se realiza una protección adecuada de estas superficies, estas distancias pueden reducirse. (Fig.-21) Estas mismas distancias deberán ser respetadas cuando el recubrimiento de las paredes o zonas próximas sea susceptible de deterioro o deformación por efecto de temperatura (barnices, pinturas, P.V.C.. etc.)

### TRIBUTE MINIMAS DISTANCIAS A SUPERFICIES COMBUSTIBLES

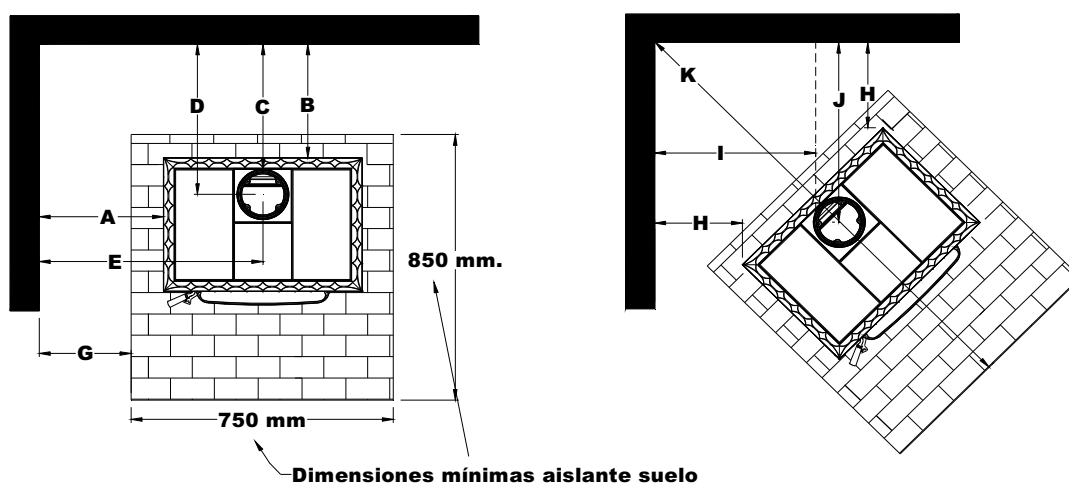


Fig. 18

DISTANCIAS A SUPERFICIES	PAREDES PARALELAS						PAREDES OBLICUAS			
	A	B	C	D	E	G	H	I	J	K
CONECTOR PARED SIMPLE	420	480	530	600	700	330	450	650	720	1700
CONECTOR PARED DOBLE	420	480	530	600	700	330	350	500	570	1500

## 2.5- PROBLEMAS DE TIRO.

Lo que sigue es una lista de los problemas que son comunes a cualquier tipo de estufa. Todos estos problemas son corregibles y a veces sólo requieren un pequeño reajuste para que la estufa vuelva a funcionar con normalidad.

Recuerde que el estado del tiempo afecta al funcionamiento de su estufa.

Si su estufa tiene escapes de humos al interior de la casa, lo más probable es que le ocurra lo siguiente:

-Si es chimenea de nueva construcción:

- Que el tiro sea insuficiente.
- b) Que la sección o la altura no sean la adecuada.
- Que tenga alguna estrangulación en el conjunto.

-Si es chimenea existente:

- Que la chimenea esté obstruida parcialmente por hollín.
- Que se haya producido alguna rotura interna o externa por donde tome aire.
- Que tenga menor sección o altura de la que requiere el nuevo aparato.

A continuación le ofrecemos una guía, que le ayudará a resolver problemas en su estufa:

## 2.5.1- GUIA PARA RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

<b>PROBLEMA</b>	<b>CAUSA POSIBLE</b>	<b>SOLUCIONES</b>
La estufa echa humo	Manejo inadecuado de la estufa	Abra el aire primario completamente durante un minuto. Después abra la puerta..
	Chimenea fría	Precalente la chimenea cuando encienda la estufa fría.
	Chimenea obstruida	Inspeccione la chimenea y el conector por si está obstruida o tiene excesiva acumulación de creosota.
	Chimenea sobredimensionada	Reinstale la chimenea con un diámetro adecuado
	Chimenea estrecha	Instale un tiro inducido, o reemplace la chimenea.
	Chimenea demasiado corta	Alargue la chimenea.
	Chimenea con infiltraciones	Selle las conexiones entre los tramos de chimenea y aperturas de puertas sucias.
	Más de un aparato conectado a la chimenea	Desconecte el resto de aparatos y selle las bocas.
REBOTES DE AIRE O EXPLOSIONES DE GAS.	Manejo inadecuado de la estufa	Abra completamente el control de aire primario de la estufa un minuto antes de abrir la puerta y manténgalo abierto completamente durante unos minutos después de cada recarga de combustible.
	Rango de combustión extremadamente bajo	Use su estufa con un rango de combustión adecuado.
	Excesiva acumulación de cenizas.	Limpie el hogar con mas frecuencia.
COMBUSTIÓN DESCONTROLADA O BAJA	Puerta mal sellada o abierta	Cierre bien la puerta o cambie los cordones de sellado.
	Tiro excesivo	Inspeccione la instalación. Consiga un rango bajo de combustión o instale una válvula corta tiro.
	Pasta refractaria selladora deteriorada	Reselle la estufa con cemento refractario.
	Chimenea excesivamente larga	Acorte su chimenea o instale una válvula corta tiro.
	Chimenea sobredimensionada	Reinstale la chimenea con el diámetro apropiado.
	Vientos fuertes	Instale un sombrerete.
	Tiro excesivo	Tiro con exceso de 2,5 mm.c.a. puede ser corregido con la instalación de una válvula corta tiro.
CALOR INSUFICIENTE	Leña de mala calidad o verde.	Use sólo leña secada al aire, preferiblemente secada al menos durante un año.
	Rango bajo de combustión	Haga funcionar su chimenea con un rango mayor.
	Filtraciones de aire en la chimenea	Cambie a un sistema aislado de chimenea prefabricada o a una chimenea con medidas apropiadas de obra.
	Exterior de la chimenea fría.	Reinstale o aisle su chimenea.
	Chimenea o tubo de conexión que rezuma.	Inspeccione la instalación..
	Demasiado calor perdido en la casa	Selle las ventanas, selle las aperturas de la casa.
DAÑOS EN EL ESMALTE	Manejo inadecuado de la estufa	No produzca fuego excesivo en su estufa. Controle la temperatura de su estufa. Use sólo leña adecuada.
	Tiro excesivo	Inspeccione el tiro. Puede necesitar una válvula corta tiro. Haga funcionar su estufa con un rango de combustión bajo.



## 2.6- DATOS TÉCNICOS

### Especificaciones de la estufa HERGÓM mod. TRIBUTE

Potencia Máxima	LEÑA (Tipo roble, haya...)	10,5KW (*)
Admite troncos de leña de longitud:		420 mm.
Puerta Frontal:	Alto	310 mm.
	Ancho	390 mm.
Collarín de humos		150 mm. $\phi$ Int.
Chimenea metálica		150 mm. $\phi$
Altura recomendada de chimenea		5 a 6 metros (**)
Chimenea de albañilería mínimo aproximado.....		175 x 175 mm.
Salida de humos .....		Vertical
Control de Aire Primario .....		Regulación manual
Alimentación de Aire Secundario .....		Sistema Venturi
Peso .....		120 Kg.

(\*) Valor aproximado. Este dato puede variar en función de las características particulares de cada instalación y calidad del combustible empleado.

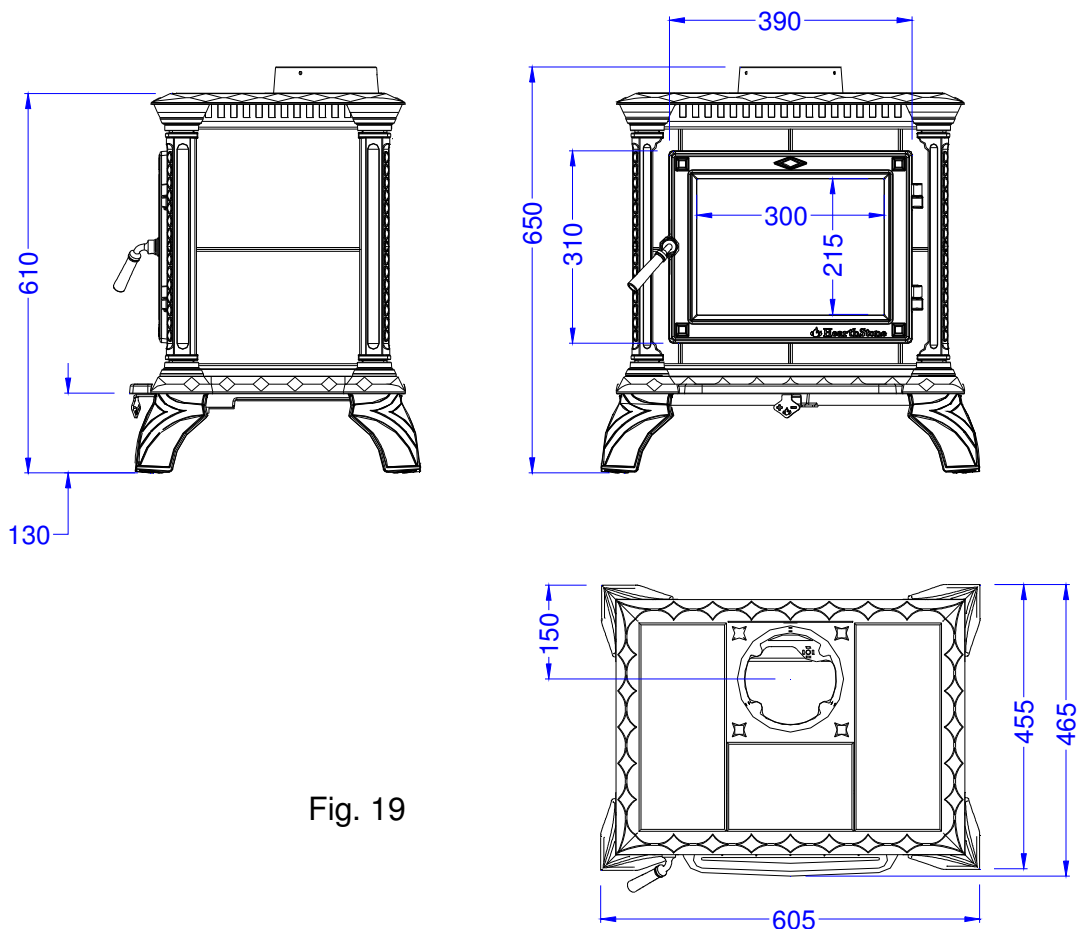


Fig. 19

(\*\*)Para otras alturas consultar al Distribuidor o al Fabricante. (Valores Aproximados.)

**INDUSTRIAS HERGÓM, S.A.**, no se responsabiliza de los daños ocasionados, originados por alteraciones de sus productos que no hayan sido autorizados por escrito, ni por instalaciones defectuosas.

Así mismo, se reserva el derecho de modificar sus fabricados sin previo aviso.

La responsabilidad por vicio de fabricación, se someterá al criterio y comprobación de sus técnicos, estando en todo caso limitada a la reparación o sustitución de sus fabricados, excluyendo las obras y deterioros que dicha reparación pueda ocasionar.

## 2.7- COMPONENTES DE LA ESTUFA

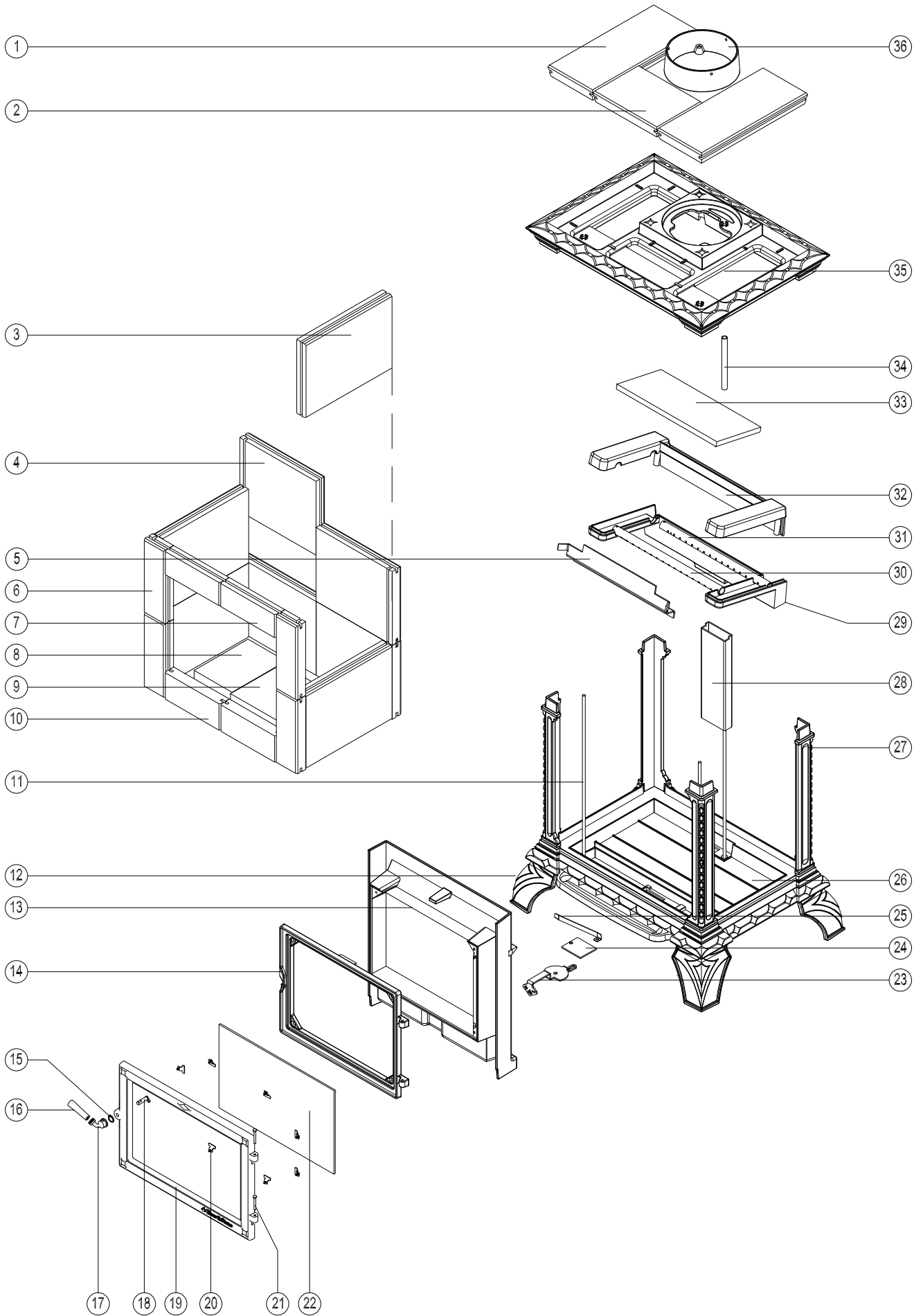


Fig. 20

<b>ORDEN</b>	<b>CÓDIGO</b>	<b>DENOMINACIÓN</b>	<b>CDAD.</b>
1	Q00208	TRIBUTE-PIEDRA 337X143X30 TECHO COSTADO	2
2	Q00209	TRIBUTE-PIEDRA 203X145X30 TECHO CENTRO	1
3	Q00204	TRIBUTE-PIEDRA 273X203X30 COSTADO	4
4	Q00203	TRIBUTE-PIEDRA 242X203X30 TRASERA	4
5	CL00076	TRIBUTE-SOPORTE DEFLECTOR INOX.	1
6	Q00206	TRIBUTE-PIEDRA 203X67X30 FRENTE COSTADO	4
7	Q00207	TRIBUTE-PIEDRA 176X63,5X30 FRENTE SUP	1
8	Q00201	TRIBUTE-PIEDRA 172X121X30 FONDO LATERAL	2
9	Q00202	TRIBUTE-PIEDRA 162X162X30FONDO HOGAR	1
10	Q00205	TRIBUTE-PIEDRA 176X72X30 FRENTE INF	2
11	T1/4512	VARILLA R,1/4 W, X 520 M/M	3
12	HF00267	NEW HERITAGE 1-PATA	4
13	HF00532	TRIBUTE-COLECTOR PRIMARIO	1
14	HF00533	TRIBUTE-MARCO PTA. FRONT.	1
15	Q00272	MUELLE DE CIERRE CORTO	1
16	Q00104	NHC MANILLA MADERA HANDLE-ROOD BLACK	1
17	Q00092	BENN-SHELB-HERITAGE CODO CIERRE NORMAL	1
18	Q00200	TRIBUTE-EJE CIERRE PUERTA	1
19	HF00534	TRIBUTE-PUERTA FRONTAL	1
20	CL00427	NEW HERIT 1-GRAPA CRISTAL INOX.	6
21	T51614	SHELBU-NEW HERIT 1-BULON GIRO 5/16"X1/4"	2
22	Q002100	PLACAS NEOC,324X241,5X3,9 TRIBUTE SERIGR	1
23	CL00078	TRIBUTE-MANDO VALVULA AIRE PRIMARIO	1
24	CL00418	NEW HERIT 1-VALVULA AIRE PRIMARIO	1
25	CL00417	NEW HERIT 1-SOPORT.VALVULA AIRE PRIMARIO	1
26	HF00530	TRIBUTE-FONDO	1
27	HF00531	TRIBUTE-COLUMNA	4
28	CL00073	TRIBUTE-TOBERA AIRE SECUNDARIO	1
29	HF00537	TRIBUTE-COLECTOR SECUNDARIO INFERIOR	1
30	CL00074	TRIBUTE-TUBO AIRE SECUNDARIO N°1	1
31	CL00075	TRIBUTE-TUBO AIRE SECUNDARIO N°2	1
32	HF00536	TRIBUTE-COLECTOR SECUNDARIO. SUP.	1
33	J0215	TRIBUTE-PLACA CERÁMICA DEFLECTOR	1
34	CL00077	TRIBUTE-TUBO SEPARADOR PROTECTOR	1
35	HF00538	TRIBUTE-TECHO	1
36	HF00286	NEW HERITAGE 1-CHIMENEA	1